

——为创建亚洲共同体而努力

[日] 鲇川良 著 蔡敦达 编译



同一个亚洲的使者们

——为创建亚洲共同体而努力

[日] 鲇川良著 蔡敦达编译

图书在版编目(CIP)数据

同一个亚洲的使者们 / (日) 鲇川良著 ; 蔡郭达编

上海: 同济大学出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5608-5895-1

I. ①同… II. ①鲇… ②蔡… III. ①高等学校—讲座—介绍—亚洲

IV. ①G649.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第166147号

同一个亚洲的使者们

出版策划 萧霏霏(xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群(clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

内页设计 昭 阳

封面设计 陈益平

图文制作 乔 荣

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话 021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 常熟华顺印刷有限公司

成品规格 130×184mm 160面

字 数 80 000

版 次 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5895-1

定 价 18.00元

目 录

前 言

第一章 创建亚洲共同体理想的第一步

- 一、从零开始的困惑..... 14
- 二、捐赠讲座的迅速普及使财团忙得不可开交 15
- 三、民间团体的中立姿态使讲座得以普及 17

第二章 在韩国跟踪采访大学教授

- 一、日韩关系恶化之时更需摸索解决方法 20
- 二、发挥日韩交流桥梁作用的翻译 23
- 三、东西方冷战结束前在美国的大学研究苏联问题..... 25
- 四、设立亚洲共同体研究中心开展研究 28
- 五、吃着宫廷料理的国际交流 30
- 六、雪中造访嘉泉大学 33

第三章 随行采访万隆“同一个亚洲”大会

一、摸索在亚非会议会场召开大会的可能性	36
二、亚非会议的意义	37
三、出发去印尼万隆	38
四、印尼大学的鼎力协助	41
五、有学生想去日本看看	44
六、大学教授的人脉网促使超越国境的讲座发达兴旺	47

第四章 创建亚洲共同体的共同心声

一、独自一人在大学开设日语课程的柬埔寨女教授	50
二、东南亚最早开设讲座的学校是印度尼西亚教育大学	54
三、不同领域专家间的交流很有意义	57
四、为了和平需要正确学习历史	59
五、位于少数民族自治区的延边大学	60
六、旨在成为学生毕业时印象最深的课程	66
七、为了交流使用双语	70
八、必须改变国力与军力互成比例的心态	71
九、父亲为何不得不在太平洋战争中丢了性命	75
十、经济协助下亚洲地区的货币保护	77
十一、中日关系两千年的友好交流和合作是主流	80
十二、从亚洲共同体论到亚洲共同体学	82
十三、艺术领域存在诸多共同点	84
十四、在国土馆大学执教建筑的美籍教授	86

第五章 编织同一个亚洲网的使者们

一、佐藤理事长的哲学	90
二、跳出壁垒“毕业”	91
三、财团的活动与人生相一致	94
四、财团与大学教授的连锁效应	96
五、影响到国外的大学教授人脉网	97
六、同一个亚洲的使者们	100
七、最初带着疑问,最终产生共鸣	103
八、财团的活动创造下一个新时代	105

第六章 来自亚洲共同体讲座授课教授的声音

一、让亚洲共同体成为22世纪的预言	108
二、共享不同的论点和观点	109
三、没有人跨出第一步,问题永远解决不了	110
四、把讲座办成高丽大学的“知名讲座”	111
五、金融经济方面的东亚统合论	112
六、搁置领土问题,重视民间交流	114
七、亚共体的创建不应被特定国家的霸权所左右	116
八、文化交流对创建亚共体的重要性	118
九、理解亚洲小小的第一步	119
十、志同道合者的组织	119
十一、泰国和日本立足共同发展建立了友好关系	120
十二、亚洲人对历史的挑战	122

十三、蒙古历史证明了的智慧——“合作就是力量”	124
十四、确保国内安全的努力	125

第七章 亚洲共同体讲座的学习心得

一、创建亚共体需倾听亚洲的呼声	128
二、从亚共体讲座学到的东西与我自身的关系	131
三、日本人也要更多地走出去	135
四、何谓亚洲共同体，有否必要	135
五、数十年后我将看到融为一体的东亚	136
六、学习亚洲各国历史和政治的契机	137
七、尝试设立东亚学科	139
八、只要谁领头挑战，理想终将实现	140
九、大学期间能够聆听这样的讲座，很幸运	141
十、向EU学习，把过去的纠纷付诸东流	143
十一、我的理想是为创建共同体尽绵薄之力	145
十二、被派往阿富汗服兵役给了我转机	146
十三、树立多样性中寻求统一的理念	148
十四、异文化理解对于亚洲共同体未来的重要性	150
十五、期待今后有能够孕育更多观点的精彩讲座	151

后记	153
资料	156

同一个亚洲的使者们

——为创建亚洲共同体而努力

[日] 鲇川良 著 蔡敦达 编译





ISBN 978-7-5608



9 787560 858951 >

定价：18.00 元

同一个亚洲的使者们

——为创建亚洲共同体而努力

[日] 鲇川良著 蔡敦达编译

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

同一个亚洲的使者们 / (日) 鲇川良著 ; 蔡郭达编

上海: 同济大学出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5608-5895-1

I. ①同… II. ①鲇… ②蔡… III. ①高等学校—讲座—介绍—亚洲

IV. ①G649.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第166147号

同一个亚洲的使者们

出版策划 萧霏霏(xff66@aliyun.com)

责任编辑 陈立群(clq8384@126.com)

视觉策划 育德文传

内页设计 昭 阳

封面设计 陈益平

图文制作 乔 荣

责任校对 徐春莲

出 版 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

发 行 上海市四平路1239号 邮编 200092 电话 021-65985622

经 销 全国各地新华书店

印 刷 常熟华顺印刷有限公司

成品规格 130×184mm 160面

字 数 80 000

版 次 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5895-1

定 价 18.00元

前言

何谓“亚洲共同体”，面对这个问题，很多日本人回答“不太清楚”，这可能是实话，责怪他们“缺乏学习才回答不出”似乎有失偏颇。因为有关“亚洲共同体”的信息太少，未能引发应有的关注和兴趣。而有关EU(欧洲联盟，简称“欧盟”)、ASEAN(东南亚国家联盟，简称“东盟”)等区域共同体出版有很多书籍，新闻媒体在相关报道也常常涉及这些信息，相关知识自然而然得到了积累。当然，上述两个共同体早已成立，而“亚洲共同体”不但创建的途径不够清晰，甚至其必要性都存在争议。

尽管如此，在全球化不断加速的当下，赞同建立“亚洲地区区域联盟”的人越来越多，无论在经济还是政治方面都将给相关各国带来巨大利益。

那么，各国政府是否已把创建“亚洲共同体”落实到具体议事日程了呢？很遗憾，目前还没有。远离政治的亚洲

相关的学会和学术团体有些活动，但都以纯粹的学术研究为中心，一般民众很难参与。

这就是“亚洲共同体”的现状，我未曾对其产生过特别兴趣。可是，一次工作中遇见一个人并得知他正在推动“亚洲共同体”的创建活动，这使我顿生兴趣。

他们的活动与政府官员或学者的做法有很大区别，并不直接参与政治和经济，而是从文化和教育领域摸索“亚洲共同体”的可能性。通常国家都是依靠政治、经济获取国家利益，而立足教育和文化来获得国家利益和国民利益不免令人觉得有点迂阔，何况他们是想从教育、文化着手思考“亚洲共同体”。起先我以为这大概是个不太了解经济竞争社会现实的书呆子，后来又听说他是业内数一数二企业的创始人，我顿时对这样的人物及其“亚洲共同体”设想产生了好奇。

我拜访了为创建“亚洲共同体”而设立的“同一个亚洲财团”，佐藤洋治理事长花了近一小时介绍了“亚洲共同体”的设想，其中包括财团为创建“亚洲共同体”所开展的活动和他本人对“亚洲共同体”的愿景。

“亚洲共同体可以有各种不同形式”，他直率的话语特别吸引人，“21世纪是否能实现还不得而知”，但我为他大胆的计划而折服。这个计划庞大得惊人，但在当前日中关

系、日韩关系等邻国关系恶化的环境下，“亚洲共同体”的构想真能实现吗？疑问随即出现。广大的亚洲地区曾受到欧美和日本的殖民统治，过去的历史错综复杂，单凭这一点，乍一听“亚洲共同体”，肯定有很多人会认为“很难实现”。

尽管远大的理想看似梦想一般，但佐藤理事长却毫不气馁地勇往直前。在工作中我深深感到他具备非凡的领导能力，有足够的热情去实现理想。无法改变过去，却可以通过行动改变未来，一开始就断定不能成功未免武断。

佐藤理事长说创建“亚洲共同体”需要去除三个壁垒，在与对方交涉时，无论如何利害关系总是被优先考虑。若不摒弃“自己(自我)的壁垒”“企业、团体的壁垒”和“国家、民族的壁垒”，要取得创建“亚洲共同体”的扎实成果并前进是不可能的。有关这个内容，本书将会一一细说。

佐藤理事长还说，同一个亚洲财团活动的一个环节是在亚洲地区的大学里开设亚洲共同体讲座，该讲座已在亚洲各国迅速普及。于是，出现了希望把各国实施讲座的成果汇总共享的需求，如果把成果编辑成书出版发行，经过翻译后可以与亚洲地区大学教授的人脉网和大学生分享。

讲座的迅速普及，表明“亚洲共同体”被大多数国家和地区所接受，汇总各国和地区所实施讲座时反馈的多种多

样的设想也很有价值。但这是个难题，可以想象采访不是一件容易的事，或许无果而终。但同一个亚洲财团的理想在迅速传播，我在现场采访时，抵挡不住对主题进行深入挖掘的欲望，步入了一个未知的世界。

我带着巨大不安开始了采访。在采访很多大学教授和讲座学生的过程中，渐渐感到“亚洲共同体”是面向未来无法回避的重要主题，不能因为碰到困难就半途而废，而要想方设法争取实现，倾其热情投入研究的大学教授在亚洲地区大有人在。

当亲眼看到众多大学教授在亚洲地区不断扩大人脉网的实状时，我坚信，最初以为不能实现的理想最终必定收获巨大的成果。现在，创建“亚洲共同体”已成为不可阻挡的潮流。可以确信，在亚洲地区广泛开展活动的各领域大学教授的智慧和所建立的人脉网，加之在大学学习过“亚洲共同体”、未来将担负各自国家重任的广大学生，这些都是“亚洲共同体”讲座取得的丰硕成果及宝贵财富。本书若能成为指明亚洲地区未来的一处路标，我将非常荣幸。

目 录

前 言

第一章 创建亚洲共同体理想的第一步

- 一、从零开始的困惑..... 14
- 二、捐赠讲座的迅速普及使财团忙得不可开交 15
- 三、民间团体的中立姿态使讲座得以普及 17

第二章 在韩国跟踪采访大学教授

- 一、日韩关系恶化之时更需摸索解决方法 20
- 二、发挥日韩交流桥梁作用的翻译 23
- 三、东西方冷战结束前在美国的大学研究苏联问题..... 25
- 四、设立亚洲共同体研究中心开展研究 28
- 五、吃着宫廷料理的国际交流 30
- 六、雪中造访嘉泉大学 33

第三章 随行采访万隆“同一个亚洲”大会

一、摸索在亚非会议会场召开大会的可能性	36
二、亚非会议的意义	37
三、出发去印尼万隆	38
四、印尼大学的鼎力协助	41
五、有学生想去日本看看	44
六、大学教授的人脉网促使超越国境的讲座发达兴旺	47

第四章 创建亚洲共同体的共同心声

一、独自一人在大学开设日语课程的柬埔寨女教授	50
二、东南亚最早开设讲座的学校是印度尼西亚教育大学	54
三、不同领域专家间的交流很有意义	57
四、为了和平需要正确学习历史	59
五、位于少数民族自治区的延边大学	60
六、旨在成为学生毕业时印象最深的课程	66
七、为了交流使用双语	70
八、必须改变国力与军力互成比例的心态	71
九、父亲为何不得不在太平洋战争中丢了性命	75
十、经济协助下亚洲地区的货币保护	77
十一、中日关系两千年的友好交流和合作是主流	80
十二、从亚洲共同体论到亚洲共同体学	82
十三、艺术领域存在诸多共同点	84
十四、在国土馆大学执教建筑的美籍教授	86